

VOLUME 108, NO. 6

DECORAH. IA Nov.-Dec. 2018

Jeg er saa glad hver julekveld



Jeg er saa glad hver jul - e – kveld, ti da blev Je - sus født! I am so glad each Christ-mas eve, the night of Je- sus birth!



da lys - te ster - nen som en sol, og eng-ler sang saa søt. Then like the sun the star shone forth, and an-gels sang on earth.

NSAA President's Column Jeg Er Så Glad Hver Jule Kveld õl am so glad each Christmas Eve, The night of Jesusøbirth!ö

Jeg Er Så Glad Hver Jule Kveld is one of Norwayøs most beloved Christmas songs, sung all over Norway and in Norwegian-American communities for over 150 years. The text was composed by Marie Wexelsen (1832-1911), the youngest of nine children who grew up on a farm in Østre Toten. Showing promise, she was sent to a girløs boarding school in western Norway at age 12, returning to Østre Toten four years later. She wrote several books and magazine articles which are now largely forgotten dealing with societyøs oppression of females.

In 1858 she wrote a poem originally called *Barnas Julesang* (A Childøs Christmas Song) while she was in her kitchen waiting for guests to arrive. In 1859 she published a childrenøs book entitled *Ketil, en Julegave for*

SANGER-HILSEN

Smaa (Ketil, A Christmas Present for the Little Ones), a story about sin, regret and forgiveness. As an introduction to the book, but unrelated to the story, was the poem Barnas Julesang, later changed to Jeg Er Så Glad Hver Jule Kveld (I Am So Glad Each Christmas Eve).

The poem was put to music by Knudsen (1819-1863). Peder Peder was the son of a husmann (cotter) from Vågå. Peder first took up tailoring, then went to Christiania to develop his musical talent, primarily in violin where he played under the direction of Ole Bull. In 1859, Peder took the position as organist in Ålesund where he wrote the melody to Jeg Er Så Glad Hver Jule Kveld. The arrangement was used for the dedication of the Skåtøy Kirke near Kragerø, on September 5, 1862.

Α member of school a commission, on his way to Kristiania (now Oslo) to prepare a reading book, was new in attendance. He was impressed and demanded that the text be incorporated into the new reading book, but it was soon added to song books. It was included in the Norsk Salme Bok in 1906, and translated into English in 1931 by Peter Andrew Sveeggen, professor Augsburg College at (now Augsburg University).

Jeg Er Så Glad Hver Jule Kveld is an endearing song, with a concise and clear message of Jesusø birth. It was and is truly a song of the people--simple, happy and easy to understand and sing.

When mother trims the Christmas tree Which fills the room with light, She tells me of the wondrous Star That made the dark world

bright. God Jul,



Paul Larson, NSAA President

EDVARD GRIEG CHORUS Madison WI

Our Chorus received the sad news that long-time member Orin Hermundstad died unexpectedly on October 28. Orin was born on February 6, 1929 in Parshall ND. He was raised on a small farm on the plains of western North Dakota during the Depression and dust bowl years, experiences that shaped him into a man of great character.



Orin Hermanstad

Orin graduated from the University of North Dakota, earned his MD degree from Baylor College of Medicine in Texas, and served two years in the Army. He and his late wife Dorothy settled in Stoughton where he began a family medical practice. Subsequently Orin returned

SANGER-HILSEN

to medical school to specialize in ophthalmology. Orin was one of our leaders and for several years served as our President.

Our Chorus has been asked by the family to sing at Orinøs memorial service on February 2, close to the date that would have been his 90th birthday.

On November 11 we sang a full program at the Oakwood Retirement facility in Madison. This has become an annual event sponsored by our former member, Jim Pettersen. On December 4 we enjoyed an early Chorus Christmas party at Trinity Lutheran Church, our new Madison home.

David Druckenbrod, our Social Director, put together an outstanding event for more than 65 singers, spouses and friends. The highlight of the evening was the entertainment featuring Brian Gjermoøs õO Holy Night;ö Linda Johnsonøs õName that Composerö quiz game; Duane Bergøs õnewö Norwegian jokes; Jon Lewis and David Bruckenbrodøs õItøs a Wonderful Worldö as a remembrance of Orin Hermundstad; and music selections from Dave and Ann Nelson and Jim and Linda Svanoe. We ended the evening with a Norwegian and English Christmas Medley.

The following week we performed our Christmas show at the Heritage Senior Campus in Middleton on December 11 and the Mandt SON Lodge in Stoughton on December 13. Both audiences were enthusiastic and appreciative, and they particularly enjoyed our Holiday Medley and the Christmas Carole sing-along that ended the show.

We extend our Christmas greetings to our brother singers and their families, and wish you all a peaceful and healthy New Year.



Dick Johnston, Corr. Sec.

MINNEHAHA MANDSKOR Sioux Falls SD

The Minnehaha Mandskor has had a busy fall with 4 concerts in November. We sang at Bethany Meadows in Brandon SD, Monday, November 5; at Trail Ridge, Monday, November 12; at Dow-Rummel Village, Thursday, November 15; and as part of the Festival of Menøs Voices, Sunday, November 18.



Edvard Grieg concert at Mandt SON lodge in Stoughton WI.



Hans Peterson plays at Trail Ridge.

SANGER-HILSEN

SANGER-HILSEN ("SINGERS GREETING")

Published Bi-Monthly, by the Norwegian Singers Association of America Incorporated under State Laws of South Dakota as an

Educational Society.

Address all matters for publication subscriptions, renewals, change of address, and make remittances payable to: õSanger-Hilsenö Office:

POSTMASTER: Send address changes to õSanger-Hilsenö Office.

DONALD L. BERG Editor-Business Manager 407 Leif Erikson Drive Decorah, IA 52101 www.nsaaonline.org Subscription price \$20.00 per year

Sanger-Hilsen Production Assistant Dennis Barnaal, barnaade@luther.edu

Periodicals postage paid at Decorah, Iowa. Sanger-Hilsen USPS 481-380

OFFICERS OF NSAA

President: Paul Larson, 210 Fairbrook Dr., Waunakee WI, 53597-2207. Tel. (608)850-4910. Cell (608)444-3344 polarson@chorus.net

*Vice President at Large:*ThorFjell, 1041 W. Ogden Ave, #118, Naperville, IL 60563. cell (630)479-4233 thorfjell@comcast.net

Recording Secretary: Richard Leake, 703 Valley View Dr., Decorah IA 52101 (563) 382-3796 <u>leakeric@luther.edu</u>

Corresponding Secretary: Donald Berg, 407 Leif Erikson Dr, Decorah, IA 52101. (563)382-5727 FAX(563)387-0770

Treasurer: Richard Bjorlo, 401 W Steven Ave.,Rushford MN 55971. Tel. (507)864-3337. <u>richthered@aol.com</u>

Grand Marshal: Gary Hendrickson, 4933 Knox Ln, Madison WI 53711. Cell (608)235-4868.

glhendrickson@charter.net

Assistant Grand Marshal: James Slostad, 1065 Portland Ave, St. Paul MN 55104-7011. (952)953-9264 jim27ps@gmail.com

Director-in-Chief: Dr. David E. Judisch, 814 Fifth Ave., Decorah IA 52101. (563)382-9222. cell (563)380-7707 judiscda@luther.edu AssistantDirector:JonathanSchroerlucke,117SFranklinSt.,Stoughton WI 53589.Cell (608)217-1433jonathon.schroerlucke@yahoo.com

Past President: Roger Buhr, 105 Randall Dr., Decorah IA 52101, (563)382-3088, cell 563-379-2993. rbuhr@mchsi.com

NSAA STATE VICE-

PRESIDENTS

Illinois: Frank Potempa, 1788 W. Sherwood Road, Des Plaines, IL 60016. (847) 296-2568

fcpotempa@sbcglobal.net

Iowa: Jim Glesne, 2784 U.S. Hwy 52, Decorah IA 52101. Cell (563)380-8110. jmgdecorah@gmail.com

Minnesota: Norman Arlandson, 4540 Columbus Ave, Minneapolis MN 55407-3526. (612)822-4216

normanarlandson@gmail.com

South Dakota: Curt Hepner, 321 N. Lincoln St., Canton SD 57013-1721.

(605)764-2914 <u>mycurt67@gmail.com</u>

Wisconsin: Jonathan Lewis, 1124 E. Main St., Stoughton WI 53589. 608-873-5268. <u>1124lewis@gmail.com</u>

VETERAN CHORUS OFFICERS

President: Herb Nelson, 620 Oak St. West, Stillwater MN 55082-5624. (651)587-4819.

herbert.nelson@comcast.net.

Vice President: Dwayne Berg, 16033 West Union Rd, Brooklyn WI 53521. Tel. (608)882-0988. <u>dwayneandsusie</u> @gmail.com

Secretary-Treasurer: James Lage, 1102 Nordic Dr. No. 207, Decorah IA. tel. (563)382-1860. jlage5a@hotmail.com

Marshal: Roger Amdahl, 5008 E. 28th St, Sioux Falls SD; 57110. (605)336-6387 cell (605)929-6488.

Director: Mark Everson, 596 Edgerton Rd, Edgerton WI 53534.Tel. (608)236-1453. Cell (608)774-0396. Evers11111@aol.com

> DEADLINE FOR Jan.-Feb. 2019 ISSUE Feb. 22, 201

God Jul og Godt Nyttår



THE EDVARD GRIEG CHORUS

OF MADISON, WISCONSIN EXTEND THE WARMEST HOLIDAY GREETINGS TO OUR BROTHER SINGERS AND THEIR FAMILIES AND LOOK FORWARD

TO SEEING YOU HERE AT SANGERFEST 2020

The first 3 venues are retirement communities which all welcome us with enthusiasm. The final concert was in conjunction with 5 other local menøs choruses and is a benefit for the local soup kitchen, The Banquet. We have begun to use a new format for our concerts. The choir sings a half dozen songs and then takes a break, during which we feature some individual choir members. Hans Peterson and Bob Viet have provided our most recent intermission Also, at Dowentertainment. Rummel, we had 4 young women from Norway, (guests of Eldon Andersonøs family) present at our They joined us for the concert. Norwegian National Anthem.



Four young Norwegian women join Mandskor in *Ja vi elsker*.

We gathered for our annual Christmas dinner at the Sioux Valley Electric facility, on Tuesday, November 27. Entertainment was by Mogenøs Heroes whose drummer is Bill Hoffman of our chorus. Bob Viet, from our chorus, also joined the Heroes for a song, and we all joined in singing carols.

Hans Peterson did us a great favor by inviting his neighbor Chuck Kreitzer to sing with us. There is more about Chuck in the Mandskor New Member Spotlight. This writer and her husband are off to Arizona for a couple months of respite from the SD cold. If you find yourself traveling south, give us a call. We love having guests!

We are told that grateful people are happier people. As we come to the close of 2018, I know that I am grateful for many things, not the least of which is my association with the Minnehaha Mandskor. With or without the gratitude, I know that I am profoundly happy when I am in their company. I sincerely hope that is true for all the readers lucky enough to be part of their respective choruses. May this Christmas Season and the coming provide you with vear manv opportunities to be grateful.

Respectfully submitted,



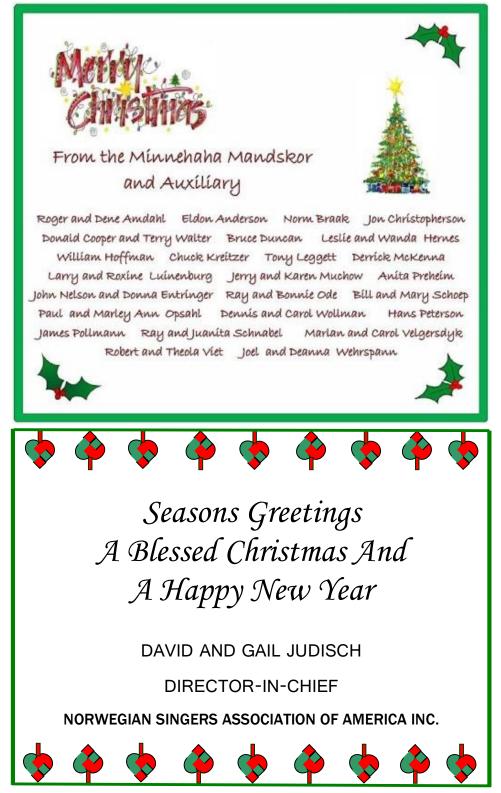
Terry Walter, Corr. Sec.

New member spotlight



Chuck Kreitzer came to the Mandskor in October of 2018, at the invitation of bass Hans Peterson. Chuck has been singing 1^{st} tenor but will move to 2^{nd} tenor when we reconvene in 2019. A third generation Sioux Falls native, his parents were both music teachers in the Sioux Falls school system. He graduated from O¢Gorman high school in 1977, and

SANGER-HILSEN



SANGER-HILSEN

USD with a BFA in 1981, Chuck also has his MM from Boulder Colorado in music performance. He has taught music/orchestra in public schools since 1985; nine years in Sioux Falls and 24 years in Hopkins MN.

Chuckøs family consists of 2 grown daughters and a Labrador. He is a past member of both the Sioux City and South Dakota Symphonies.



Grieg Male Chorus Christmas party.

GRIEG MALE CHORUS Canton SD

Christmas Greetings from the Grieg Male Chorus and their Families!!

Our Holiday events began with a performance of selections from our Christmas concert at the annual õFestival of Treesö at the Lincoln Co. court house on Dec. 8th. Individual families, businesses, and organizations decorate trees, with a variety of themes, which are displayed throughout the two floors of the court house.

Crafts and baked goods are available, and during the entire event, groups from the community perform Christmas music in half hour intervals. A very festive day, that our chorus has had the opportunity to participate in for several years.

Monday, Dec. 10, we enjoyed our annual Grieg Christmas party, with a catered meal, followed by a program and caroling. A surprise for us all, former director Lane Carli, and his wife Ranae, were in attendance, and upheld years of tradition by performing õHoliday Blessingö complete with the sleigh bells on Lanes ankle as he played piano at the Grieg Male Chorus Christmas party.

The evening concluded with holiday treats provided by the ladies of the group. Thank you to all for another special Grieg Christmas celebration.

A highlight for all attending our Grieg Christmas party, was a call from a Minnesota hospital from chorus Pres. Doug Olseth, who is awaiting a heart transplant. Extending Christmas greeting over speaker phone, Doug inspired all of us with his positive attitude and enthusiasm. Doug is an amazing young man, our prayers and love go out to him.

Upcoming events include a brief concert at the Canton Good Samaritan Center on Dec. 17th, and our annual Christmas concert benefiting õLove, Inc.ö on Sun. Jan. 6th at 3 pm.

In the last edition we welcomed new Grieg Chorus Direcor, Jacob Huber. Jacob is a Canton SD native, and currently is a sophomore studying Vocal Music Education at Augustana University.]Although a Vocal music Education major, his main instrument is the organ.

Jacob studied abroad with Augustana for the 2017-2018 academic year at Augustanaøs sister school: the University of South-Eastern Norway, located in Bø, Telemark. During this year, he enrolled in a one year program entitled Norwegian for Foreign Students.



Jacob Huber

Jacob is a member of the Augustana Choir, student member of the American Choral Directors Assoc., the South Dakota Chapter of the American Guild of Organists, a member of the Canton Kong Olav V Sons of Norway Lodge, and the Grieg Male Chorus.

Excited to share his interest of choral music and Norwegian language and heritage, we warmly welcome Jacob to our organization!

Again, holiday greetings to all NSAA members and their families, with a wish that you can fully celebrate the blessings of this season!!



Jerry Holter, Corr. Sec.

NORWEGIAN GLEE CLUB Minneapolis MN

As I write this, we have just returned from the Immanuel Lutheran Church in St. Paul, where we sang at the funeral of a wonderful former member of our Glee Club. Wes Schultz had too short of a life as the result of two major brain surgeries for glioblastoma. His sister rightly described him as a Renaissance Man.

He loved to read, write poetry, sing, play cards, run, and spend time at the He was one of three lake. valedictorians in his high school, graduated from Macalaster College Summa Cum Laude in 1967, and re ceived his Masters in English from Stanford University. After one year of study at Luther Seminary he decided his goal was to teach English. His entire career was spent at St. Paul Academy and Summit School as both Humanities Instructor and as а Director of Admissions. Besides singing with the Glee Club, he sang in a quartet, Centennial Chorus, Dale Warland Singers, and more. He entered and enriched many lives.

Earlier in the week we sang at the Village Shores, a ten-story Senior living facility in Richfield, to a large enthusiastic audience.

We had not much rest to recover from the always-exhausting lutefisk dinner. On Nov. 1st we participated in All Saintsø Sunday at *Mindekirken*, which is always special and meaningful. After that we will concentrate on preparing for the *Julekonsert* our director is putting together for Dec. 16th, also to be at *Mindekirken*.

On the health side we have certainly been in a difficult patch. Bjorn Lasserud, Ron Hemstad, Bob Olson #1, Bent Paulsen, Andy Anderson and Dennis Sorheim have all been recovering.

Also we have been missing from practice Bjorn Hagen, who has been moving to new quarters and getting settled. We have some holes in our chorus.

Holiday Creetings

from

NORDIC MALE

CHORUS

Sioux City, Iowa

President: Gary Munson

Director: Charles Schuett



Holiday Greetings From the Sioux Valley Singers Association

Jul Hilsen fra Minnehaha Mandskor Sioux Falls Norse Glee Club Sioux Falls Grieg Male Chorus Canton Nordic Male Chorus Sioux City

Ray Schnabel, President Gail Kristensen, Secretary David Stene, Treasurer Terry Walter, Director Lyle Kroon, Assoc. Director **SVSA Sangerfest** 8 June 2019 Brandon Lutheran Church Brandon SD Merry Christmas and Good Wishes in the New Year

from the

Grieg Male Chorus and Auxiliary

Canton, South Dakota

For a Smile: Mrs. Jones began to get nervous when dark fell and her husband had not returned from his regular Saturday golf game. So, when his car pulled in the driveway, she rushed out õWhere have you been? I been worried sick.ö she have exclaimed. õHarry had a heart attack on the third hole,ö he explained. õOh no, thatøs terrible!: õYouøre telling me,ö he moaned. õAll day long, it was hit the ball, drag Harry, hit the ball, drag Harry, hit the ball, drag Harryöí (I had to get one more golf story in before the snow falls, forgive me.)



Charles Engh, Corr. Sec.

NORDIC MALE CHORUS Sioux City IA

This is the beginning of a new era for the Nordic Chorus. Bob Hansen is turning over duties as corresponding secretary for the club. Happily Bob is still a vital part of the Nordic Chorus in the baritone section and has promised to advise me as to the fulfilling of these duties. We are so grateful for his past, present and future contributions beginning sixtysix years ago.

We would also wish to express our sympathy to Bob and his family at the death of his wife, life partner and accompanist Connie, this past fall.

The Chorus regrouped in late September with a dinner at the church. Family and friends were also invited. It was a very fine time.

Practices began in early fall. Later we were joined by several wives as

SANGER-HILSEN

we prepared for our Christmas performances. Performances included Retirement Homes and the local Scandinavian Society Christmas party. Our Christmas Season concluded with our own Christmas Party.



Grieg Male Chorus after last concert of 2018.

The Chorus will resume in late January as we prepare for the Siouxland Songerfest in June.

We wish a Blessed Christmas and a Happy New Year from the Sioux City Nordic Chorus.



David Carlson, Corr. Sec.

NORMENNENES SINGING SOCIETY

Chicago IL

Normennenes members send our Christmas greetings to our fellow NSAA members and our wishes for a happy and healthy New Year.

We celebrated our 148th Anniversary on October 21st with our annual anniversary dinner and concert. We are grateful for the longevity of our Society - and of our members!

In November we sang at the St. Bartholomew parish annual choral

SANGER-HILSEN

concert. We enjoyed the chance to sing with and hear all the St. Bartholomew choirs, the choir from a neighboring parish, St. Viators, and the Grieg Ladies.

On December 2nd we joined Bjornson Male Chorus, The Greig Ladies, Minnekirken Choir, St. Bartholomew's Children's Choir and Chicago Spelmanslag for the annual Minnekirken Christmas Concert at Minnekirken in Logan Square. Thanks to Minnekirken Music Director, Dr. Yeeseon Kwon and Pastor David Schoenknecht for leading the evening of Christmas music. Minnekirken still maintains its position as the heart of Norwegian life in Chicago.



Detail of inside front stained glass window and Christmas decor ó *Minnekirken*, Chicago.

For many members this event elicits a wide range of family memories of Christmases past, Normennenes history, and events significant to the greater Norwegian community in Chicago. The former homes of Normennenes and the Bjornson Male Chorus sit a few blocks away. Two miles to the South lies Humboldt Park, the location of many annual *Syttende Mai* parades before it was relocated to the suburbs. When we gather into the beautifully restored church for this event and settle in, it is easy to be transported to some other place in time. There is a timelessness about this warm, welcoming place, and the music that we make together to bring in the Christmas season. The fellowship and hospitality in the downstairs social hall after the concert continues the

sense of warmth and neighborliness that this church has preserved so beautifully. Memories are remembered and new ones are made.



Dan Boyle, Corr. Sec.

NORSE GLEE CLUB Sioux Falls SD

Again, by the time this article is published, several notable events (singing and otherwise) will have already taken place. On Sunday, November 18th, we sang at the õFestival of Menøs Voicesö held here in Sioux Falls. Each of the seven participating choruses presented two or three individual numbers, and then the massed chorus of 125 voices closed the event with õSong of the Unsung Heroö as arranged by Joseph Martin and Pamela Stewart.

Some 900 persons were in the audience. A good-will offering of about \$19,000 was gathered. These proceeds will be used this year by õThe Banquet,ö a local charity, for its õProject SOS.ö

Partly because our Director has other õmajor obligationsö at this time of year (with his bushy white beard, red suit, and all), and because of a stretch of adverse weather, we the glee club, unfortunately, have not nor will we be performing at any local

SANGER-HILSEN

retirement homes this season. We are in discussions, however concerning õspring concertsö at several of them.

Shifting away from õmusic -newsö for a moment, several other items are worth noting. On Friday, November 9th, as a fund-raising event, we hosted some 300 diners at our annual LUTEFISK supper. Attendance was lower than in previous years, but the event did somewhat achieve its objective.

We continued the õbuffet serviceö procedural approach. It proved quite successful. Generally, it got high praise from the diners. Overall, they expressed their appreciation for the menu, and to the glee club members, their spouses, and their extended family members for their efforts.

The following week, we held our and annual monthly business meetings. The slate of officers for 2019 will generally remain the same as in 2018. David Lien (pronounced õLeanö) is President, and George Regan, a long-time member and former treasurer, will continue as the Vice-President. Lyle Kroon will assume duties as the Assistant Marshal.

On Monday evening, December 17th, we held a combined anniversary observance and Christmas dinner event. We celebrated our 90th year since formation in 1928. The officers prepared the meal for the 40 attendees. After the meal we all enjoyed an inspirational message and joined together in a carol sing.

One more planned õsocialö item is the õCourt Whistö evening to be hosted by George and Judy Regan at their home in mid-January. It will be the 20th year for this tradition of cardplaying, fellowship, and enjoying good food.

We will be taking a musical leaveof-absence in January, and have agreed to convene again on Monday, February 4th, 2019 for the purpose of conducting a business meeting, turning in õoldö music, and filling out our folders with selections for the SVSA 2019 Sangerfest to be held in June.

For now, though, I send you a very Merry Christmas and Happy New Year from the Norse Glee Club.



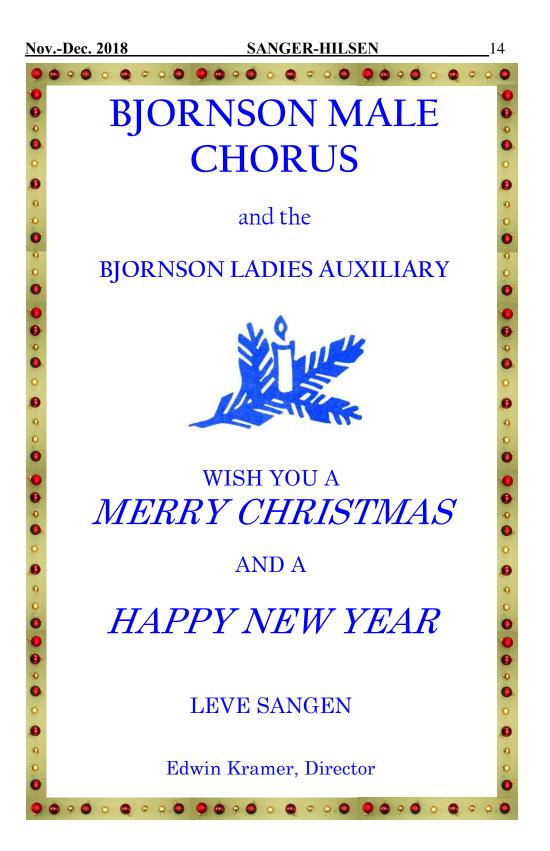
Gail Kristensen, Corr. Sec.

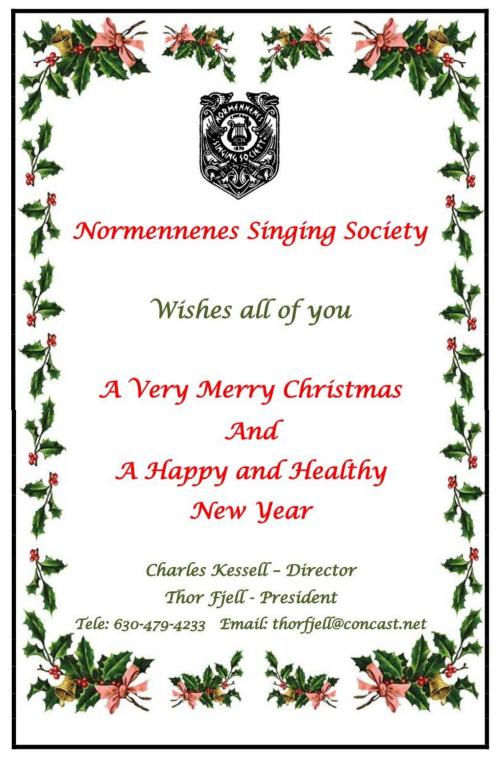
J	<u>ບບບບບບບບ</u>	J
η	MERRY CHRISTMAS	Л
η	Richard Bjorlo	Ŋ
η	NSAA Treasurer	ת
IJ	NSAA Heasulei	Ŋ
Л	Happy New Year	Л
ບ ບ ບ ບ ບ ບ ບ ບ ບ ບ ບ ບ		
BJORNSON MALE CHORUS		
Chicago IL		

Dear Singer Brothers,

We began our Christmas season singing on Sunday, Dec.2nd by appearing at *Minnekirken* Lutheran Church in Logan Square, Chicago IL. Weøve been singing there as long as I can remember. Many of our singers and their families are lifetime members. Anyhow, itøs always been our pleasure to be part of their festivities.

Our next date was Saturday, Dec. 8th at the Edison Park Lutheran Church. Weøve sung at their Christmas service for the past several years and refreshments were served after the program to our delight!





SANGER-HILSEN

On Tuesday, Dec.18th, we@l be at the Danish Retirement Home for our annual Christmas Concert. This is our new rehearsal hall, so we@l be right at home.

Bjornsonøs annual Christmas Dinner and concert will be held on December 21st at the Avalon Banquet Hall. Our program will start by singing õMasters in this Hall, The First Noel, *VaerVelkommen*, I Yust Go Nuts at Christmas, and our finale will be Ken Michaels, along with the chorus, singing õO Holy Night,ö which always ends with a standing ovation!

Merry Christmas and Happy New Year.

Leve Sangen,



Geo Michals, Corr. Sec

LUREN SINGING SOCIETY DECORAH IA

Our annual caroling took place on Dec. 1st, beginning at Bethania Church (Vesterheim Museum), then moving to three care facilities for ca. 45 minutes each.



Luren singing at Vesterheimøs Bethania Church.

These doubled as rehearsals for our Luren Christmas Concert. The concert called My God and King, was Dec. 9th at Trinity Lutheran Church, Spring Grove MN at 3 pm. Rachel Storlie, daughter of member Lee Grippen, was the featured soprano soloist. This was followed by our usual party-banquet.



Luren party-banquet in the Fest Building at Spring Grove MN.

In response to inquiries, our Tour Committee, led by Richard Leake, has met to discuss various options for summer 2019, as well as another Norway tour in 2021.

We will resume rehearsals on Feb. 4^{th} . Ash Wednesday is March 6^{th} , so Easter is late this year, but we expect invitations for Lent leading up to the joint concert by the male voices of Decorah and the Norsemen of Luther. More about that in the next report.

New Members



Rolf Svanoe joined Luren last winter after getting acclimated to his position as pastor of Greenfield Lutheran Church in Harmony MN.

He was born at Madison WI, where his father was a teacher and school principal. As a teenager Rolf moved to Hollywood CA, where he attended High School and played trumpet in the band. He returned to the Midwest to attend Augustana College in Sioux Falls, graduating in 1978. He then attended Luther Seminary, graduating in 1982. He was ordained in 1984 to serve a congregation at Wauzeka WI, then moved to Platteville WI for 5 years, to Madison for 9 years and to Sioux Falls for 15 years.

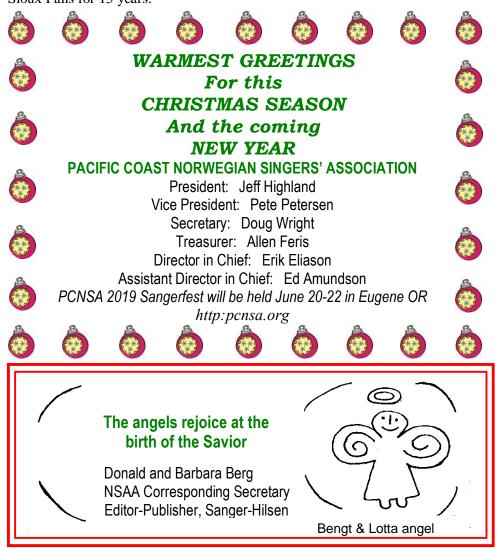
SANGER-HILSEN

With his wife Kimberly he has two daughters, one stepson, and one grandchild. Rolføs father and Harold Svanoe, a long-time member of Luren, were brothers. Rolf sings First Bass.

More new members to come



Don Berg, Corr. Sec.





Barnaal Seter Gudbrandsdalen

With Warmest Season's Greetings To All of our NSAA Friends

Ted Anderson Andrew Anderson Norman Arlandson Frank Berger Erik Bruun Jeffrey Burrell Joseph Campion Jerry Dokka Ben Dyleuth Connely Dyrud Peter Dyrud Charlie Engh Earl Evenstad Mark Fideldy-Accompanist Joe Grodahl Bjørn Hagen Jack Hauer Phil Heide Ron Hemstad Harald Huglen

Einar Johansen Gudmund Julseth Bjørn Lasserud Herb Nelson Mark Olson Robert G. Olson Robert O. Olson Bent Paulsen Carl Pedersen Julian Ronning Kristen Rusten Arne Selbyg Carsten Slostad, Director James Slostad Paul Slostad **Dennis Sorheim** Oscar Toftegaard Glenn Tollefson EugeneWillms John Wilson

Glee Club Auxiliary

Karen Anderson Joanne Berndt Maggie Campion Shirley Evenstad Pete Ewald Gerd Hagen Florence Hanson Sharlene Hauer Betty Hemstad Karen Knudsen Anne LiseLasserud Jo Ann Olson Jackie Olson Anne Lise Paulsen Eileen Ronning Susan Ronsen Beth Rust Gayle Selbyg Mary Skomsøyvåg Vivian Strand Jytte Svarre Alice Waagen Ruth Willms

DEN NORSKE GLEE CLUB AV MINNEAPOLIS

God Jul

med varmeste ønsker from the Norse Glee Club and Norse Glee Club Auxiliary Sioux Falls, SD

Robert & Karel Amend Carol Cisneros Noel & Jane Egan Allen Eide & Elaine Eide Warren Eitreim **Steven & Char Espeland James Florence** David & Sonja Hanson **Helmer Haugland Bonita Hoff Kristi Hoff Rodney Hoff Betty Johnson Dagmar Johnson Roger & Karen Johnson Marlys Johnson** Lyle Kroon, Director

Gail & Diane Kristensen Kim Kristensen **Ordell & Doris Krogstad Brian & Patricia Lee David & Bonnie Lien Mary Lee Lohnes** Kristi Nelson **Bryan & Margo Noe Ruth Olsen Clifford Olson Howard & LouAnn Paulson George & Judith Regan David & Betty Stene Elvin & Carol Thomsen Robert & Margaret Tidemann Rhoda Wold** Matthew Tylutki, Accompanist

Luren Singing Society Decorah, IA

Founded March 17, 1868

We the members of the Luren Singing Society family wish one and all fellow singers and families of NSAA and PCNSA choruses the best of Holiday Happiness and New Year joys. May the spirit of Christmas continue to inspire our singing.

Alex Aakre Dan and Kari Alstad Kenneth and Gretchen Anderson David H. Andreae Kurt Anfinson Fred and Barbara Arnold Jerry and JoAnn Aulwes Dennis and Doris Barnaal Donald and Barbara Berg Don and Melissa Best Aaron and Karla Bicknese Wayne Bicknese Richard and LouannBjorlo John and Susan Boehm Ford and Mariorie Brevig Roger and Gale Buhr Tom and Connie Buresh Dave and Brenda Carlson Craig and Ellen Cutting Andy and Nicole Darrington Peter Dodington Lester and Candace Erickson Merlyn and Shirley Finley Dean and Ellen Fisher Mike and Pat Fitzgerald Bill and Karen Fried Eric Frydenlund Gordon and Carol Gaustad James and Ruth Glesne Bernhard and Carol Gluth James and Karen Gray Paul and Heather Gray Lee Grippen Jim and Jan Harbaugh Loren and Gisela Hartley Weston Helgeson Bernie and Nancy Hermanson Chris Hick and Linda Wulfs Carl Haakenstad Karl Hahn Cynthia (C.J.) Heck, accompanist David and Lynn Hinz Don and Shirley Housker John and Marion Pruitt Jefferson Glen and Julie Jenson Gordon and Marian Jenson Jerrett Johnson Chris and Bonnie Johnson Mathew and Ana Johnson David and Gail Judisch Kim and NolieKapplinger Richard and Annettee Kiehne

Taylor Kohls Todd Krueger Jim and Arlene Lage Larry Landsgard Kenneth Larson Richard and Penny Leake E.W. õEdö Lechtenberg Zi Yuan Li Robert and Sharon Lillie Larry and Doris Lubbert Bill and Melinda McBay Jimmy Miller Larry and LaVonne Monson John P. and Arlene Nelson Brent and Becky Newgaard Mike and JoAnn Novak Phil and Ginny Olson Carl Peterson Francis and Marilyn Peterson Colin and Jennifer Pickett Jeremy Reicks Arthur and Janice Roseland Uwe Rudolf and Ruth Caldwell Randy Schmidt Carlton Shaw David and Jan Siefken Robert and Rebecca Smedsrud Frank Snell Eugene and Sandra Somdahl Tom and Emily Stene David and Rachel Storlie Stewart Storlie Bob and Dorothy Stoskopf Rolf and Kimberly Svanoe Joel and Deb Timmerman Ben Tokheim James and Laurel Womeldorf Mrs. Gloria Carpenter Mrs. Iona Crawford Mrs. Lois Estrem Mrs. Jean Forde Mrs. Karen Fretheim Mrs. Karen Fretheim Mrs. Bette Greedy Mrs. Carol Hasvold Elain Hegg Mrs. Nora Hendrickson Mrs. Eloise Hoff Mrs. Marjorie Hove Jean iverson Mrs. JenineJordahl Mrs. HaldisKaasa Mrs. Elsie Kittleson Mrs. Marie Krambeer Mrs. Marie Krambeer Mrs. Lois Miller Mrs. Lois Miller Mrs. Colleen Peterson Mrs. Ruth Steinbronn Mrs. Eunice Stoen Mrs. Kathryn Tesmer Mrs. Darla Thorlan

Norwegian Singers Association of America, Inc. (www.nsaaonline.org) Pacific Coast Norwegian Singers Association (www.pcnsa.org) Club Membership Index

ILLINOIS CHICAGO Bjornson Male Chorus

Rehearsals: Each Tuesday 7:30 p.m. at 1st United Methodist Church, 9857 Schiller Blvd. Franklin Park IL 60131. President: John Lee, 738 Bent Ridge Lane, Elgin, IL 60120. tel. (847) 741-4210; Secretary: George Michals, 5236 Arlington Drive West, Hanover Park, IL 60103 (630)837-8615; Director: Edwin Kramer, 32600 East Lane, Grayslake, IL 60030, tel. (847) 546-2050, ed.Kramer@ATT.net.

Normennenes Singing Society

Rehearsal each Tuesday evening at 8 p.m. (except July and August) at the Estonian House, P.O. Box 95, Lincolnshire, IL 60069. tel: (847)537-8016. President: Thor Fjell, 1041 W. Ogden Ave, #118, Naperville, IL 60563. cell (630)479-4233 thorfjell@comcast.netCorresponding Secretary. Dan Boyle, 8840 Forestview Rd., Evanston, IL 60203. tel (312)330-1450. danielboyle@me.com.Director: Charles Kessell, 6042 W. Grace St., Chicago, IL 60634. Tel: (773)481-5941, cell (773)858-5325, perc55@juno.com.

ROCKFORD

Harmony Singing Society

Rehearsal each Tuesday 7:00 p.m. at our Club: 1104 15th Ave. Rockford, IL 61104. President: Jim Wolf, 1104 15th Ave., Rockford, IL 61104, tel (815) 965-7833.; Corresponding Secretary: Steve James, 625 Dawson Ave., Rockford IL 61107. tel. (815)601-3813. <u>stevej1945@comcast.net</u>. Director: Sherry Dreyfuss, 11665 Glen Eagles Lane, Belvidere IL 61008. Tel (815)978-2245. <u>swedishcantor@gmail.com</u>

IOWA SIOUX CITY

Nordic Male Chorus

Rehearsals: Every Monday night, 7:30 p.m. at Immanuel Lutheran Church, 315 Hamilton Blvd. Sioux City, Iowa 51103; President: Gary Munson, 3303 Court St., Sioux City, IA 51104, tel. (712) 277-1428; Corresponding Secretary: Robert R. Hansen, 5503 Gordon Dr. Apt 213, Sioux City, IA 51106 (712) 258-7445 gregors5@juno.com; Director: Charles Schuett, 5040 Stone Ave., Sioux City, IA 51106, tel. (712) 276-2328, scschuett@aol.com.

DECORAH

Luren Singing Society Rehearsal: Every Monday night, 7:30 p.m. at Thomas Roberts High School. President: Dan Alstad, 19714 Co. Rd. 4, Spring Grove MN 55974. tel. 507-498-3676, dalstad@springgrove.coop .Corresponding Secretary: Donald L. Berg, 407 Leif Erikson Drive, Decorah, IA 52101-1038, tel. (563) 382-5727; Director: Dr. David Judisch, 814 Fifth Ave., Decorah, IA 52101, tel. (563) 382-9222 judiscda@luther.edu.

MINNESOTA MINNEAPOLIS Norwegian Glee Club

Rehearsal: Each Thursday evening at the Lutheran Church of the Good Shepherd, 4801 France Ave. So., Edina, MN. President: Jack Hauer, 4804 Elliot Ave. S, Minneapolis MN 55417-1138. Tel. (612)823-6051. <u>hauers4804@msn.com</u>; Corresponding Secretary: Charles Engh, 309 Chaska Rd, Shorewood MN 55331 tel. (612)244-6679 cell (612)214-5286. <u>cbengh@hotmail.com</u> Director: Carsten Slostad, 1065 Portland Ave., St. Paul, MN 55104-7011; tel. (651) 291-8639 <u>carstonian@hotmail.com</u>.

SOUTH DAKOTA SIOUX FALLS Minnehaha Mandskor

Rehearsal: Each Monday, 7:30 p.m. at Center For Active Generations, 2300 W. 46th St., Sioux Falls, SD. President: Larry Luinenburg, 7300 S Edinburg Pl, Sioux Falls SD 57108. tel. (410)241-6832 <u>lluinenburg@gmail.com</u> Corr. Secretary: Terry Walter (below). Director: Terry Walter, 2708 West Oak St., Sioux Falls, SD 57105, tel. (605) 339 0607, <u>clefdwellers_on_oak@juno.com</u>.

Norse Glee Club

Rehearsal: Each Monday, 7:30 p.m. at Nordic Hall. President: David Lien, 1800 Split Rock Blvd., Brandon SD 57005, tel. (605)582-3565; Corresponding Secretary: Gail Kristensen, 111 W. 17th St., Apt. #110, Sioux Falls, SD 57104, tel. (605)731-5281 mrgail@sio.midco.net. Director: Lyle E. Kroon, 1216 Sunset Drive, Sioux Falls, SD 57105, tel. (605) 212-1309.

CANTON Grieg Male Chorus

Rehearsals: Each Monday, 7:30 p.m. at Canton Good Samaritan Center. President: Doug Olseth, 626 N Broadway St., Canton SD 57013, tel (605)764-2928, olenorsk54@hotmail.com. Corresponding Secretary: Jerry Holter, 28724 480th Ave., Canton, SD 57013, tel. (605) 987-2161; Director: Jacob Huber, 907 E 2nd St, Canton SD 57013. tel. (605)305-0648, jacobmhbr@gmail.com

WISCONSIN MADISON

Edvard Grieg Chorus 2262 Winnebago, Madison, WI 53704

Rehearsal: Each Tuesday, 7 p.m. President: Dick Johnston, 26 Chautauqua Tr.., Madison WI 53719, (608) 833-6284 <u>richarj@charter.net</u>. Corresponding Secretary: Dick Johnston, 26 Chautauqua Tr.., Madison WI 53719, (608) 833-6284 <u>richarj@charter.net</u>; Director: Jonathan Schroerlucke, 117 S. Franklin St., Stoughton WI 53589-2218.Cell (608)217-1433 jonathon.schroerlucke@yahoo.com

SIOUX VALLEY SINGERS ASSOCIATION

OFFICERS:

President: Ray Schnabel, 2201 Pebble Beach Ln, Brandon SD 59005. Vice President TBA. Secretary: Gail Kristensen, 111 W. 17th St., Apt #110, Sioux Falls SD 57104. tel; (605) 731-5281, mrgail@sio.midco.net.; Treasurer: David Stene, 2315 S. Cliff Ave. No.6, Sioux Falls SD 57105, tel. (605) 332-2055; Director: Terry Walter, 2708 West Oak St., Sioux Falls, SD 57105, tel. (605) 339 0607, clefdwellers on oak@juno.com.;Assoc. Director: Lyle E. Kroon, 1216 Sunset Drive, Sioux Falls, SD 57105, tel. (605) 335-1624.

PACIFIC COAST NORWEGIAN SINGERS ASSOCIATION

OFFICERS:

President: Jeffrey Highland; 76 Utsalady Road, Camano Island, WA 98292. (360)387-5285 <u>highland@smumn.edu</u> Vice President: Pete Petersen, 713 E 7th Ave. Ellensburg WA 98926, (509) 607-9406 <u>o.petersen@gmail.com</u>. Secretary: Doug Wright, 11921 81st Ave E, Puyallup WA 98373, tel. (253)604-4980 <u>douglas.r.wright@gmail.com</u>. Treasurer: Allen Feris, 23514 135th Ave NE, Arlington WA 98223, (360)435-3144. <u>feris_allen@msn.com</u>. Trustees: California: vacant

Oregon: Paul Flora, 6042 Cottonwood St NE, Salem OR 97317 <u>paulflora@pgn.com</u>; Washington: Allen Feris, 23514 135th Ave NE, Arlington WA 98223, (360)435-3144. <u>feris_allen@msn.com</u>. Trustee at Large: vacant

Director-in-Chief: Paul May, tel. (619)227-9979 <u>paulthomasmay@gmail.com</u> Asst. Director-in-Chief: : Peter Butler, 31869 Eastway, Lebanon, OR 97355, tel. (503) 259-2006, <u>whitewolf372@centurytel.net</u>

CALIFORNIA OAKLAND

Normanna Glee Club

Rehearsal: time and place unkown President: Larry Schaleger, <u>qubedude@aik.cin</u> ;Secretary: Paul Eikeberg, tel. (925)485-1538 <u>vikingike@yahoo.com</u> Director: unknown

SAN DIEGO San Diego Mannskor

Rehearsal: every Monday at 7:00 p.m. on the campus of San Diego State Univ. in music Bldg. President: Sven I. Olsen, 2991 Jacks Creek Pl. Escondido, CA 92027, tel. (619) 709-6171, svenio@cox.net; Secretary: Jon Homerud, 3354 Bonica Woods Dr., Bnita, CA 91902 (619)223-2784 holmerud@cox.net; Director: Paul May, tel. (619)227-9979 paulthomasmay@gmail.com

SAN FRANCISCO

Norwegian Singing Society of San Francisco Rehearsal: Meets every Monday 7:00 p.m. at 235 Brentwood Ave., San Francisco, CA 94127. President: HerleivStorseter, 235 Brentwood Ave., San Francisco, CA 94103 tel: (415) 344-0204; Secretary: Mark Mathisen, 1601 Oakwood Dr., San Mateo, CA 94403 tel: (650)947-1357, dchouse@earthlink.net; Director: Megan OøBrien.

OREGON EUGENE The Norsemen

Rehearsal: Each Monday at 7:30 p.m. at Sonja Lodge #38, Sons of Norway, 710 McKinley, Eugene, OR 97402. President: Mark Williams, 29453 Culver Lane, Junction City OR 541-343-8060. Secretary. Duane Esperum, tel. (206)501-2010 desperum@gmail.com; Director: Ed Amundson, 29453 Culver Lane, Junction City OR 97448-9438. tel. (541) 998-6329 amundson@peak.org

SALEM

Thorsmen

Rehearsal: Each Monday at 7:30 p.m. at Holy Cross Lutheran Church Annex, 1198 Lannsing Avenue North East, Salem, OR 97303. President: Paul Flora, tel. (503)363-9753 <u>paul.flora@pgn.com</u>; Secretary: Wes Anderson, tel. (503)363-1714 <u>wander@comcast.net</u>; Director: Peter Butler, 31869 Eastway, Lebanon, OR 97355, tel. (503) 259-2006, whitewolf372@centurytel.net

WASHINGTON BELLINGHAM Norwegian Male Chorus

Rehearsals every Tuesday evening, 6:00 pm at the Norway Hall, 1419 North Forest St., Bellingham WA. President: Larry Peterson. Tel. (360) 935-1110. Secretary: Jim Florence. Director: Steve Jensen, 2694 Goshen Rd., Bellingham, WA 98226, cell phone (360)303-3919, stmjensen@earthlink.net.

EVERETT

Norwegian Male Chorus Normanna Hall, 2725 Oaks Avenue

Everett, Washington 98201

Rehearsals are held every Wednesday evening, 7:00 p.m. at Normanna Hall; President: Craig Fredlund, tel. (425)210-9067, craig_fredlund@jamco-america.com .Secretary: Robert Bruland, tel. (425)335-1150 <u>burland2@comcast.net</u> Director: Steve Jensen, 2694 Goshen Rd., Bellingham, WA 98226, cell phone (360)303-3919, <u>stmjensen@earthlink.net</u>

POULSBO VestreSundMannskor

Meets every Thursday, 7:30 p.m. at Grieg Hall, Sons of Norway, 18891 Front St., Poulsbo, WA 98370. President: Stan Overby, 29311 Beach Dr., Poulsbo, WA 98370, tel: (360) 779-2460; Secretary: Warren Rosvold, (360)930-0504, wrosvold@gmail.com; Director:KathyHaug, 21050 Fern St. Indianola WA 98342. Tel. (360) 908-9806. Kathy@meland.com.

SEATTLE Norwegian Male Chorus

Rehearsal: Every Monday evening 7:30 p.m. Nordic Heritage Museum, 3014 N.W. 67th Street, Seattle, WA 98117. Officers: President: Jens Eysteinsson, tel. (205)799-8000. JensEysteinsson@AmcericanSeaffods.com Secretary: Rolf Federspiel, tel. (425)823-9080, <u>farfarfed77@frontier.com</u>. Director: G. Robert Johnston, 4707 NE 192 Pl., Lake Forest Park, 98155, tel. (206)362-1094, <u>bobsings@gohuskies.com</u>

SKAGIT VALLEY Skagit Valley Manskor

PO Box 481, Mt. Vernon, WA 98273

Rehearsal every Monday at 7:00 PM at Abel Lodge, 21098 2nd St. Conway WA 98238. Officers: President: Jeff Highland tel. (360)387-5285. <u>highland@smumn.edu</u> Secretary Skip Ingraham tel (360)387-6168. Director Steve Jensen, 2694 Goshen Rd., Bellingham, WA 98226, cell phone (360)303-3919, <u>stmjensen@earthlink.net</u>

TACOMA Normanna Male Chorus

Rehearsal: Each Monday 6:30 p.m., First Presbyterian Church, 20 Tacoma Ave. S, Tacoma, Wash. President: Pete Petersen, tel.(509)607-9406, <u>o.petersen@gmail.com</u> Secretary: Loren Jangaard, 5917 34th St NW, Gig Harbor WA 98335, tel. (252)265-2312, jangaardl@hatmail.com; Director: Jon Malmin, 14211 Peacock Hill Ave, Gig Harbor WA 98332, (tel) (253)514-8677, jmalmin2@comcast.net

